For local MSA contacts, please visit us at MSAsafety.com

Affinity 2000

MSA The Safety Company

(GB) Filtering Half Mask
(DE) Filtrierende Halbmaske
(ES) Mascarilla autofiltrante
(FR) Demi-masque filtrant
(IT) Semimaschera filtrante
(PT) Máscara Parcial com Filtro
(NL) Halfgelaatsstofmasker
(DK) Halvmaske til filtrering
(NO) Støvmaske
(SE) Halvmask av filtermaterial
(FI) Suodattava puolinaamari
(GR) Μάσκα ημίσεως προσώπου με φίλτρο
(RU) фильтрующая полумаска
(PL) Półmaska filtrująca
(HU) Szűrőfélálarcok
(SK) Filtračná polomaska
(CZ) Filtrační polomaska
(RO) Semi-masti filtrante
(UA) Фільтруюча напівмаска
(BG) Филтриращи полу-лицеви маски
(KZ) Сүзгіш жартылай маска

(GB)

Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.
The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator. MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended.
The product described in this operating manual complies with Regulation (EU) 2016/425. The product has undergone the test and notified body CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identification number: 1437.
Monitoring of the quality system is carried out by the notified body CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identification number: 1437.

1. Prerequisites for Use

Particle filtering half masks protect the wearer from the inhalation of harmful particles. They may only be used by operators who are familiar with their use and handling and where there is no doubt that all the following prerequisites are met *):

- The type and concentration of the hazard in the ambient atmosphere must be known to the extent that the use of a particle filtering half mask in accordance with Characteristic Number 2 is permissible.
- The half masks do not protect from gases and vapours.
- They must not be used in non-ventilated confined spaces (containers, pits, channels etc.).
- The oxygen content in the ambient air must be at least 17%.
- The devices should not be used in potentially Explosives Atmospheres.

Attention!
When the rise in breathing resistance reaches uncomfortable levels, the mask must be replaced. The maximum duration of use is 8 hours within one shift.

2. Selection and Use

The following table shows all available filtering half masks in designs in compliance with EN 149:2001+A1:2009. Each filtering half mask is marked with the EN norm, class and part number.
In case of doubt about the selection and use, we would recommend the use of alternative MSA products, such as half masks, full face masks or Powered Air Purifying Devices with particle filters (see MSA toxic substance index 05-100.2).
The following half masks are designed in accordance with EN 149:2001+A1:2009. They are for use against solid aerosols **and** liquid aerosols and are resistant to clogging (clogging test with test aerosol Dolomite). The additional marking with "NR" (not reusable) means additional tests were done to verify that the filtering half mask is not qualified for usage for more than one shift.

Model	Class	Part-No.	Permissible limit value *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 times
Affinity 2111 with valve	FFP1 NR D	10128875	4 times
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 times
Affinity 2121 with valve	FFP2 NR D	10128877	10 times
Affinity 2131 with valve	FFP3 NR D	10128878	20 times

Attention!
Do not use masks of class FFP1 NR D to protect from carcinogenic and radioactive substances or airborne biological substances in risk groups 2 and 3 and enzymes.
Do not use the masks of class FFP2 NR D to protect from radioactive substances or airborne biological substances in risk group 3 and enzymes.

3. Use

Prior to use, check for visible damage or soilage on the inhalation side. Damaged or soiled masks must not be used.

- Hold the mask in your hand, tightening strap point downwards and unfold mask (Fig. 1).
- Set mask underneath chin and then fit nose area (Fig. 2).
- Pull upper head strap over head and place over back of head. Pull the lower nape strap over head and place over nape (Fig. 3).
- Adjust nose band with both hands to the individual shape of the nose and check tight fit by covering the half mask carefully with both palms and inhale deeply. A negative pressure inside the half mask must be felt. If necessary, the half mask must be repositioned and the test should be repeated. If it is not possible to produce a tight fit of the mask (e.g. if the user has a beard, sideburns or deep scars at the sealing area) the area with hazardous atmosphere may not be entered (Fig. 4)!

4. Storage

Half masks packed in the factory can be stored without maintenance up to the date indicated on the packaging by abidance of maximum humidity and the storage temperature.

- date of expiry on the packaging
- maximum (relative) humidity of 90%
- storage temperature between -20°C and +40°C

See information supplied by the manufacturer
Temperature range of storage conditions
Maximum humidity of storage conditions
End of shelf life / year and month
YYYYMM
XXXXX- digital markings identifying the batch/ lot number- date of manufacture

The Declaration of Conformity can be found under the following link: http://msasafety.com/DoC

(DE)

Produkthaftungsansprüche und Gewährleistungsansprüche sowie Ansprüche aus Garantien von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gehalten wird.
Auswahl und Nutzung des Produktes liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen. In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Verwendung des Produktes übernimmt MSA hierfür keine Haftung.
Das unter dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425. Die Baumusterprüfung wurde durchgeführt von Benannte Stelle CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfidentnummer: 1437.
Die Überwachung des Qualitätssystems erfolgt durch die benannte Stelle CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfidentnummer: 1437.

1. Voraussetzungen für den Einsatz

Partikelfilternde Halbmasken schützen den Träger vor dem Einatmen schädlicher Teilchen. Sie dürfen nur von Benutzern verwendet werden, die mit ihrem Gebrauch und ihrer Handhabung vertraut sind und wenn mit Sicherheit feststeht, dass alle nachfolgenden Voraussetzungen gegeben sind *):

- Art und Konzentration des Schadstoffes in der Umge-bungsatmosphäre müssen soweit bekannt sein, dass der Einsatz einer partikelfiltrierenden Halbmaske gemäß Ziffer 2 zulässig ist.
- Die Halbmasken schützen nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Sie dürfen in unbelüfteten engen Räumen (Behälter, Gruben, Kanäle usw.) nicht benutzt werden.
- Der Sauerstoffgehalt der Umgebungsluft muss mindestens 17 Vol.-% betragen.
- Die Geräte dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Achtung!
Nach dem Anstieg des Atemwiderstandes auf unangenehm hohe Werte ist die Maske zu wechseln. Maximale Gebrauchsdauer 8 Stunden innerhalb einer Schicht.

2. Auswahl und Einsatz

In der nachfolgenden Tabelle sind alle lieferbaren filtrierenden Halbmasken in den Ausführungen gemäß EN 149:2001+A1:2009 aufgeführt. Jede filtrierende Halbmaske ist mit der EN-Norm, Klasse und Material-Nummer gekennzeichnet.
Sollten hinsichtlich Auswahl und Einsatz Zweifel bestehen, empfehlen wir auf andere MSA-Produkte, wie Halbmasken, Vollmasken oder Gebläsefiltergeräte in Verbindung mit Partikelfiltern zurückzugreifen (siehe dazu MSA-Schadstoffverzeichnis 05-100.2).
Nachfolgende Halbmasken sind gemäß EN 149:2001+A1:2009 erhältlich. Sie bieten Schutz gegen feste Aerosole **und** gegen Tröpfchenaerosole und sind widerstandsfähig gegen Verstopfen (Einspeicherprüfung mit Prüfaerosol Dolomit). Die zusätzliche Kennzeichnung mit „NR" (not reusable) bedeutet, dass durch zusätzliche Prüfungen nachgewiesen wurde, dass die filtrierende Halbmaske nicht länger als eine Schicht eingesetzt werden darf.

Modell	Klasse	Mat.-Nr.	Zul. Grenzwert-überschreitung *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4fach
Affinity 2111 mit Ventil	FFP1 NR D	10128875	4fach
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10fach
Affinity 2121 mit Ventil	FFP2 NR D	10128877	10fach
Affinity 2131 mit Ventil	FFP3 NR D	10128878	20fach

Achtung!
Die Masken der Klasse FFP1 NR D nicht gegen krebserzeugende und radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppen 2 und 3 und Enzyme einsetzen.
Die Masken der Klasse FFP2 NR D nicht gegen radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppe 3 und Enzyme einsetzen.

3. Gebrauch

Maske vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen oder atemseitige Verschmutzung prüfen. Beschädigte oder verschmutzte Masken dürfen nicht benutzt werden.

- Maske mit nach unten hängender Bändereung in der Hand halten und auseinander falten (Bild 1).
- Maske unter dem Kinn ansetzen und anschließend im Nasenbereich anlegen (Bild 2).
- Oberes Kopfband über den Kopf ziehen und im oberen Bereich des Hinterkopfes platzieren. Das untere Nacken-band über den Kopf ziehen und im Nacken platzieren (Bild 3).
- Nasenbügel mit beiden Händen an Nasenform anpassen und dichten Sitz prüfen, dazu Halbmaske vorsichtig mit beiden Handflächen bedecken und stark einatmen. Dabei muss ein Unterdruck in der Halbmaske spürbar sein. Gegebenenfalls ist die Maske neu zu positionieren und die Prüfung zu wiederholen. Ist ein dichter Sitz der Maske nicht erreichbar (z. B. bei Personen mit Bärten, Koteletten und tiefen Narben im Bereich der Dichtfläche), darf der Bereich mit belasteter Umgebungsluft nicht betreten werden (Bild 4)!

4. Lagerung

Fabrikmäßig verpackte Halbmasken können bei Einhaltung der Luftfeuchte und der Lagertemperatur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Datum wartungsfrei gelagert werden.

- Verfallsdatum siehe Verpackung
- max. (rel.) Luftfeuchte von 90%
- Lagertemperatur zwischen -20 °C und +40 °C

Gebrauchsanleitung beachten
Temperaturbereich der Lagerbedingungen
Maximale rel. Feuchte der Lagerbedingungen
Ende der Lagerfähigkeit / Jahr und Monat
YYYYMM
XXXXX- digitale Beschriftung zur Kennzeichnung der Chargen-/Losnummer - Herstellungsdatum

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: http://msasafety.com/DoC

(ES)

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto así como el derecho de reclamación por defectos en el producto quedarán sin efecto si no se utiliza, se cuida o se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.
La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador. MSA no aceptará ninguna responsabilidad en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines previstos.
El producto descrito en este manual de funcionamiento cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. La prueba de certificación de comprobación de tipo ha sido llevada a cabo por el organismo notificado CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437.
Supervisión del sistema de calidad realizada por el organismo notificado CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437.

1. Prerrequisitos y Utilización

Las mascarillas con filtro de partículas protegen al usuario contra la inhalación de partículas nocivas. Solo pueden ser utilizadas por aquellos operadores que estén familiarizados con su uso y manejo y en aquellos casos en los que se cumplan, sin lugar a dudas, todos los prerrequisitos siguientes *):

- Es necesario saber previamente el tipo y concentración del riesgo en la atmósfera ambiente para poder determinar si está permitido el uso de una mascarilla contra partículas de acuerdo con la característica número 2.
- Las mascarillas no protegen frente a gases y vapores.
- No deben utilizarse en espacios confinados sin venti-lación (contenedores, pozos, canales, etc.).
- El contenido de oxígeno en el aire ambiente debe ser de, al menos, un 17%.
- Los dispositivos no deben utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas.

¡Atención!
La mascarilla debe sustituirse cuando la resistencia a la respiración se vuelva incómoda. La duración máxima de uso es de 8 horas en un mismo turno de trabajo.

2. Selección y Utilización

La tabla siguiente muestra todas las mascarillas autofiltrantes disefiadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Cada una mascarilla autofiltrantes viene marcada con la Norma EN, clase y referencia.
En caso de duda acerca de la selección y uso, le recomendamos el uso de productos MSA alternativos, como mascarillas, máscaras o equipos filtrantes asistidos (PAPD) con filtros para partículas (ver la lista MSA de substancias tóxicas 05-100.2).
Las siguientes mascarillas han sido diseñadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Son adecuadas contra aerosoles sólidos **y** aerosoles líquidos y son resistentes a la obstrucción (prueba de obstrucción con aerosol de Dolomita de ensayo). El marcado adicional "NR" (no reutilizable) significa que se han realizado pruebas adicionales para verificar que la mascarilla filtrante no es apta para el uso durante más de un turno de trabajo.

Modelo	Clase	Referencia	Valor límite permitido *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 veces
Affinity 2111 con válvula	FFP1 NR D	10128875	4 veces
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 veces
Affinity 2121 con válvula	FFP2 NR D	10128877	10 veces
Affinity 2131 con válvula	FFP3 NR D	10128878	20 veces

¡Atención!
No utilice máscaras de la clase FFP1 NR D para protegerse contra sustancias cancerígenas y radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro de los grupos de riesgo 2 y 3 y enzimas.
No utilice máscaras de la clase FFP1 NR D para protegerse contra sustancias radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro del grupo de riesgo 3 y enzimas.

3. Uso

Antes de utilizarla, comprobar visualmente que no esté dañada o sucia por la parte interior. Las mascarillas dañadas o sucias no deben usarse.

- Con la máscara en la mano y la cinta de ajuste colgando, desdoblar la máscara (Fig. 1).
- Colocarse la máscara primero debajo de la barbilla y, a continuación, acoplarla en la zona de la nariz (Fig. 2).
- Pasar la cinta superior por encima de la cabeza y hacerla reposar en la parte posterior de la cabeza. Hacer pasar la cinta inferior sobre la cabeza y colocarla sobre la nuca (Fig. 3).
- Con ambas manos a la vez, ajustar la pinza de nariz a la configuración individual y comprobar que se acopla perfectamente cubriendo la mascarilla con las palmas de las manos e inhalar profundamente. En el interior de la máscara debe notarse una presión negativa. En caso necesario, reajustar la colocación de la mascarilla y repetir la prueba. Si no es posible conseguir un buen ajuste de la mascarilla (por ejemplo, si el usuario tiene barba, patillas abundantes o cicatrices profundas en la zona de ajuste de la mascarilla) ¡no debe ingresar entrar en el área peligrosa (Fig. 4)!

4. Almacenado

Las mascarillas guardadas en el envase original intacto pueden almacenarse sin mantenimiento hasta la fecha indicada en el envase si se observan la humedad máxima y la temperatura ambiente.

- fecha de caducidad en el envase
- humedad máxima (relativa) del 90%
- temperatura de almacenado entre -20ºC y +40ºC

Véase la información suministrada por el fabricante
Rango de temperatura de almacenamiento
Humedad máxima de almacenamiento
Final del tiempo de almacenamiento / año y mes
YYYYMM
XXXXX- marcados digitales que identifican el número de lote - fecha de fabricación

La Declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: http://msasafety.com/DoC

(FR)

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA sont nulles et non avenues si le produit n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.
Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel. MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel.
Le produit décrit dans ce manuel d'utilisation est conforme au Règlement (UE) 2016/425. Les tests sur prototype ont été réalisés par l'organisme notifié CIOP-PIB, 00-701 Varsovie, ul. Czerniakowska 16; numéro d'identification : 1437.
Le contrôle du système de qualité est réalisé par l'organisme notifié CIOP-PIB, 00-701 Varsovie, ul. Czerniakowska 16; numéro d'identification : 1437.

1. Conditions exigées avant utilisation

Les demi-masques filtrants anti-poussières protègent l'utilisateur contre l'inhalation de particules dangereuses. Ils ne sont destinés à être utilisés que par des opérateurs familiarisés avec leur utilisation et leur mise en place, et seulement si aucun doute ne subsiste quant à l'application des conditions préalables suivantes *) :

- Le type et la concentration du produit dangereux dans l'air ambiant doivent être bien connus pour savoir si l'utilisation d'un demi-masque filtrant anti-poussières, conformément à la Caractéristique Numéro 2, est autorisée.
- Les demi-masques ne protègent pas contre les gaz et vapeurs.
- Ils ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères con-finées et mal ventilées (conteneurs, fosses, tunnels, etc.)
- La quantité d'oxygène dans l'air doit être au minimum de 17% Vol.
- Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères explosives.

Attention !
Lorsque la gêne respiratoire atteint des niveaux inconfortables, le masque doit être remplacé. La durée maximale d'utilisation est de 8 heures dans une même période de travail.

2. Choix et Utilisation

Le tableau suivant indique présentant tous les demi-masques filtrants conforme à la norme EN 149:2001+A1:2009. Chaque masque filtrant est identifié par la norme EN, la classe et le numéro de référence.
En cas de doute concernant le choix et l'utilisation, nous vous conseillons d'utiliser d'autres produits MSA, comme les demi-masques de filtrage, cagoules, masques ou Appareils de Protection Respiratoire à Ventilation assistée avec filtres anti-particules (voir indice des substances toxiques de MSA 05-100.2).
Les demi-masques suivants ont été conçus conformément à la norme EN 149:2001+A1:2009. Ils peuvent être utilisés pour protéger les utilisateurs des aérosols solides et liquides et résistent au colmatage (test de colmatage avec Dolomite aérosol de test). Le marquage additionnel "NR" (non réutilisable) signifie que des tests additionnels ont été réalisés pour démontrer que le demi-masque filtrant n'est pas qualifié pour être utilisé plus d'une fois.

Modèle	Classe	Référence	Valeur de limite admissible *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 fois
Affinity 2111 avec valve	FFP1 NR D	10128875	4 fois
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 fois
Affinity 2121 avec valve	FFP2 NR D	10128877	10 fois
Affinity 2131 avec valve	FFP3 NR D	10128878	20 fois

Attention
N'utilisez pas le masque de classe FFP1 NR D pour vous protéger des substances cancé-rogènes et radioactives, des substances biolo-giques aerogènes des groupes à risque 2 et 3 et, des enzymes.
N'utilisez pas les masques de classe FFP2 NR D pour vous protéger des substances radioactives, des substances biologiques aero-gènes du groupe à risque 3 et, des enzymes.

3. Utilisation

Avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que la partie d'inhalation n'est ni endommagée ni souillée. N'utilisez pas les masques s'ils sont endommagés ou souillés.

- Tenez le masque dans votre main, la courroie dirigée vers le bas et déplie2 le masque (Fig. 1)
- Placez le masque sous votre menton et appliquez-le sur le nez (Fig. 2)
- Placez la sangle supérieure sur votre tête puis derrière la tête. Tirez la sangle inférieure pour oreille sur la tête puis sur l'oreille (Fig. 3).
- Réglez la bande pour le nez avec vos deux mains pour l'adapter à la forme particulière de votre nez et vérifiez s'il est bien ajusté en le couvrant doucement de vos deux mains et en inspirant profondément. Une pression négative dans le demi-masque doit être ressentie. S'il n'est pas bien réglé, remettez-le en place et recom-mencez le test. S'il est impossible de mieux le serrer (par exemple, si l'utilisateur porte la barbe, des favoris ou présente des traits irréguliers sur la partie d'adhérence avec le masque), ne pénétrez pas dans l'endroit où l'air ambiant contient des substances dangereuses (Fig. 4)!

4. Rangement

Les demi-masques emballés en usine peuvent être rangés sans entretien jusqu'à la date indiquée sur l'emballage en respectant le taux d'humidité maximum et la température de stockage.

- date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage
- taux maximum d'humidité (relative) de 90%
- température de stockage entre -20ºC et +40ºC

Voir information fournie par le fabricant
Température d'utilisation et conditions de ran-gement
Humidité maximum des conditions de range-ment
Fin de la durée de vie en stockage / année et mois
YYYYMM
XXXXX - marquage numérique identifiant le numéro de lot - date de fabrication

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : http://msasafety.com/DoC

(IT)

Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e manutenzionato secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.
La scelta e l'uso di questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del singolo operatore. MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme.
Il prodotto descritto in questo manuale d'uso è conforme al Regolamento (UE) 2016/425. Il collaudo del prototipo è stato eseguito dall'organismo notificato CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16; numero d'identificazione : 1437.
Il monitoraggio del sistema di qualità viene eseguito dall'organismo notificato CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16; numero identificativo: 1437.

1. Prerequisiti per l'uso

Il facciale filtrante antipolvere protegge la persona che lo indossa dall'inalazione di particelle pericolose. Può essere utilizzato esclusivamente da operatori addestrati al suo uso e a condizione che non sussista alcun dubbio circa il soddisfacimento di tutti i prerequisiti che seguono*):

- È necessario che il tipo e la concentrazione del contaminante presente nell'atmosfera ambiente siano sufficientemente chiarificate un uso del facciale filtrante antipolvere conforme alla caratteristica n. 2.
- I facciali non proteggono da gas e vapori.
- Non devono essere usati in spazi confinati non ventilati (es. container, fosse, cunicoli, ecc.).
- Il contenuto d'ossigeno in ambiente deve essere pari ad almeno il 17%.
- I dispositivi non devono essere utilizzati in atmosfere a rischio di esplosione.

Attenzione!
Il facciale va sostituito quando il livello di resistenza respiratoria inizia a creare disagio. La durata massima di utilizzo è di 8 ore o di un turno di lavoro.

2. Selezione e uso

Nella tabella seguente sono riportato tutti i facciali filtranti disponibili in versione conformente alla norme EN 149:2001+A1:2009. Ogni facciale filtrante è contrassegnato con il numero della norma EN, la classe di protezione e il numero di riferimento.
En cas de doute concernant le choix et l'utilisation, nous vous conseillons d'utiliser d'autres produits MSA, comme les demi-masques de filtrage, cagoules, masques ou Appareils de Protection Respiratoire à Ventilation assistée avec filtres anti-particules (voir indice des substances toxiques de MSA 05-100.2).
I facciali che seguono sono progettati conformemente alla norma EN 149:2001+A1:2009. Sono idonei per la protezione da aerosol solidi e liquidi e non sono soggetti a intasamento (test di intasamento con aerosol di prova Dolomite). La marcatura aggiuntiva con "NR" (non riutilizzabile) significa che sono state svolte ulteriori prove per verificare che il facciale filtrante non è adatto all'uso per più di un turno.

Modello	Classe	Catalogo	Valore limite consentito *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 volte
Affinity 2111 con valvola	FFP1 NR D	10128875	4 volte
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 volte
Affinity 2121 con valvola	FFP2 NR D	10128877	10 volte
Affinity 2131 con valvola	FFP3 NR D	10128878	20 volte

Attenzione!
Non utilizzare facciali di classe FFP1 NR D per la protezione da sostanze cancerogene e radioattive o da sostanze biologiche trasportate dall'aria nei gruppi a rischio 2 e 3 e per la protezione da enzimi.
Non utilizzare facciali di classe FFP2 NR D per la protezione da sostanze radioattive o da sostanze biologiche trasportate dall'aria nel gruppo a rischio 3 e per la protezione da enzimi.

3. Uso

Prima dell'uso controllare visivamente se il facciale è danneggiato o sporco dal lato di inalazione. I facciali danneggiati o sporchi non devono essere usati.

- Tenere il facciale in mano con gli elastici di fissaggio rivolti verso il basso ed aprirlo (fig. 1).
- Collocare il facciale sotto il mento e coprire l'area del naso (fig. 2).
- Tirare la cinghia superiore sopra la testa e posizionarla sul retro del capo. Tirare la cinghia inferiore sul capo e posizionarla sulla nuca (fig. 3).
- Adattare la banda nasale al naso con entrambe le mani e controllare la tenuta coprendo con cura il facciale con entrambi i palmi delle mani e inalando profondamente. All'interno del facciale deve essere avvertita una pressione negativa. Se necessario, riposizionare il facciale e ripetere la prova. Se non è possibile ottenere una tenuta corretta del facciale, ad esempio in presenza di barba, basette o cicatrici profonde in corrispondenza dell'area di tenuta del viso, non entrare nell'area pericolosa (fig. 4).

4. Immagazzinamento

I facciali imballati in fabbrica possono essere conservati senza manutenzione fino alla data indicata sulla confezione, a condizione che non vengano superati i valori massimi di umidità e temperatura di immagazzinamento.

- data di scadenza sulla confezione
- umidità massima (relativa) del 90%
- temperatura di immagazzinamento compresa fra -20ºC e +40ºC

Vedere le informazioni fornite dal produttore
Campo di temperatura delle condizioni di im-magazzinamento
Umidità massima delle condizioni di immagaz-zinamento
Scadenza della durata di stoccaggio / anno e mese
YYYYMM
XXXXX- marcature digitali che identificano il numero di partita/lotto- data di fabbricazione

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: http://msasafety.com/DoC

(PT)

As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto são anuladas caso este não seja utilizado, reparado ou mantido de acordo com as instruções constantes deste manual.
A selecção e a utilização do produto são da exclusiva responsabilidade de cada indivíduo. A MSA não se responsabiliza no caso de o produto ter sido utilizado de forma incorrecta ou de outra forma que não aquela a que se destina.
O produto descrito neste manual do utilizador está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425. O ensaio de protótipo foi realizado pelo organismo notificado CIOP-PIB, 00- 701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificação: 1437.
A monitorização do sistema de qualidade é efectuada pela entidade notificada CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificação: 1437.

1. Pré-requisitos de utilização

As meias máscaras para filtragem de partículas protegem o utilizador da inalação de partículas nocivas. Apenas podem ser utilizadas por operadores familiarizados com a sua utilização e manuseamento, e quando não haja dúvida de que os seguintes pré-requisitos são respeitados *):

- O tipo e concentração do perigo na atmosfera ambiente tem de ser conhecido desde que a utilização da máscara para partículas de acordo com o Número de Características 2 seja permissível.
- As máscaras parciais não protegem de gases e vapores.
- Não podem ser utilizadas em espaços confinados e não ventilados (contentores, poços, canais, etc.).
- O teor de oxigénio no ar ambiente tem de ser de pelo menos 17%.
- Os aparelhos não devem ser utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.

Atenção!
Quando o aumento da resistência à respiração atingir níveis desconfortáveis, a máscara tem de ser substituída. A duração máxima da utilização é de 8 horas num turno de trabalho.

2. Selecção e utilização

A tabela seguinte mostra todas as máscaras parciais para filtragem disponíveis concebidas de acordo com as normas EN 149:2001+A1:2009. Cada máscara para filtragem está assinalada com a norma EN, classe e referência.
Em caso de dúvida sobre a selecção e utilização, recomen-damos que utilize produtos MSA alternativos, tais como máscaras, máscaras de rosto inteiro ou Dispositivos Eléctricos de Purificação do Ar com filtros de partículas (consulte o índice de substâncias tóxicas MSA 05-100.2).
As máscaras parciais seguintes foram concebidas de acordo com a norma EN 149:2001+A1:2009. Destinam-se a ser utilizadas contra aerossóis sólidos **e** aerossóis líquidos, e são resistentes ao entupimento (teste de entupimento com aerossol de teste Dolomite). A marcação adicional com "NR" (não reutilizável) significa que foram realizados testes adicionais para comprovar que a máscara parcial não é adequada para ser utilizada durante mais do que um turno.

Modelo	Classe	Referência	Valor limite permissível *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 vezes
Affinity 2111 com válvula	FFP1 NR D	10128875	4 vezes
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 vezes
Affinity 2121 com válvula	FFP2 NR D	10128877	10 vezes
Affinity 2131 com válvula	FFP3 NR D	10128878	20 vezes

Atenção!
Não utilize máscaras da classe FFP1 NR D para se proteger contra substâncias cancerígenas e radioactivas ou substâncias biológicas trans-portadas pelo ar nos grupos de risco 2 e 3 e enzimas.
Não utilize máscaras da classe FFP2 NR D para se proteger contra substâncias radioactivas ou substâncias biológicas trans-portadas pelo ar no grupo de risco 3 e enzimas.

3. Utilização

Antes de utilizar, verifique se possui danos visíveis ou sujidade na secção de inalação. Máscaras danificadas ou sujas não podem ser utilizadas.

- Segure a máscara na mão, apertando o ponto da fita de aperto para baixo e desdobre a máscara (Fig. 1).
- Coloque a máscara sob o queixo e depois ajuste à área do nariz (Fig. 2).
- Puxe a fita superior da cabeça sobre a cabeça e coloque-a na parte de trás da cabeça. Puxe a fita inferior da nuca sobre a cabeça e coloque-a sobre a nuca (Fig. 3).
- Ajuste a fita do nariz com ambas as mãos de acordo com a forma individual do nariz e verifique o aperto cobrindo a máscara parcial cuidadosamente com ambas as palmas e inspire profundamente. Deve sentir uma pressão negativa no interior da máscara parcial. Se necessário, a máscara parcial tem de ser reposicionada e o teste deve ser repetido. Se não for possível produzir um aperto firme da máscara (p. ex., se o utilizador tiver barba, patilhas ou cicatrizes profundas na área de vedação), não deve entrar em áreas com atmosfera perigosa (Fig. 4)!

4. Armazenamento

As máscaras parciais embaladas na fábrica podem ser guardadas sem manutenção até a data indicada na embalagem, respeitándose a humidade máxima e a temperatura de armazenamento.

- data de validade na embalagem
- humidade (relativa) máxima de 90%
- temperatura de armazenamento entre -20ºC e +40ºC

Consultar informação fornecida pelo fabricante
Temperatura em armazenamento
Humidade máxima em armazenamento
Prazo de validade/ano e mês
YYYYMM
XXXXX - marcações digitais que identificam o número do lote ou a data de fabrico

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: http://msasafety.com/DoC

(NL)

Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid en waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het niet wordt gebruikt, gerepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker. MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product oneigenlijk of niet conform is of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen.
Het product beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan Verordening (EU) 2016/425. De prototypetest werd uitgevoerd door de aangewezen instantie CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identificatienummer: 1437.
Bewaking van het kwaliteitssysteem werd uitgevoerd door de aangewezen instantie CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identificatienummer: 1437.

1. Vereisten voor gebruik

Halfgelaatsstofmaskers beschermen de drager tegen inademing van schadelijke deeltjes. Ze mogen alleen worden gebruikt door personen die vertrouwd zijn met het gebruik ervan en waar er geen twijfel bestaat dat aan alle navolgende vereisten wordt voldaan *):

- Het type en de concentratie van de gevaarlijke stof in de omgevingsatmosfeer moeten bekend zijn en het gebruik van een halfgelaatsstofmasker conform kenmerk nr. 2 toestaan.
- De halfgelaatsmaskers bieden geen bescherming tegen gassen en dampen.
- Ze mogen niet worden gebruikt in niet-geventileerde afgesloten ruimten (containers, putten, kanalen, enz.).
- Het zuurstofgehalte van de omgevingslucht moet terminste 19,5 % bedragen.
- Deze apparaten mogen niet worden gebruikt in potentieel explosieve omgevingen.

Let op!
Wanneer de ademhalingsweerstand toenemt tot een onconfortabel niveau, moet het masker worden vervangen. De maximale gebruiksduur bedraagt 8 uur tijdens één ploegendienst.

2. Keuze en gebruik

Navolgende tabel toont all beschikbaar halfgelaatsmaskers in uitvoeringen conform EN 149:2001+A1:2009. Op ieder masker staat de EN-norm, de klasse en het bestel-nummer vermeld.
In geval van twijfel over de keuze en het gebruik, adviseren we u om u te wenden naar alternatieve MSA-producten, zoals half-gelaatsmaskers, volgelaatsmaskers of motorondersteunde luchtreinigingsapparatuur met deeltjesfilters (zie MSA-index van toxische stoffen 05-100.2).
De volgende halfgelaatsmaskers zijn ontworpen conform EN 149:2001+A1:2009. Zij dienen voor gebruik tegen vastestof-aerosolen en vloeistofaerosolen en zijn bestand tegen verstopping (verstoppingstest met test-aerosol Dolomiet). De aanvullende vermelding "NR" (niet reusable – niet voor hergebruik) betekent dat er extra tests zijn uitgevoerd en aangetoond is dat de halfgelaatsstofmasker niet geschikt is voor gebruik in meer dan één ploegendienst.

Model	Klasse	Bestelnr.	Toegestane grenswaarde *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 maal
Affinity 2111 met ventiel	FFP1 NR D	10128875	4 maal
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 maal
Affinity 2121 met ventiel	FFP2 NR D	10128877	10 maal
Affinity 2131 met ventiel	FFP3 NR D	10128878	20 maal

Let op!
Gebruik masker van klasse FFP1 NR D niet voor bescherming tegen carcinogene en radioactieve stoffen of uit de lucht afkomstige biologische stoffen in risicogroepen 2 en 3 en enzymen.
Gebruik de maskers van klasse FFP2 NR D niet voor bescherming tegen radioactieve stoffen of uit de lucht afkomstige biologische stoffen in risicogroep 3 en enzymen.

3. Gebruik

Vóór gebruik, controleren op zichtbare schade of verontreiniging aan de inademzijde. Beschadigde of verontreinigde maskers mogen niet worden gebruikt.

- Houd het masker in uw hand, bevestigingsbandjes naar beneden en vouw het masker open (Fig. 1).
- Plaats masker onder kin en zet het daarna over het neusgebied (Fig. 2).
- Trek bovenste hoofdbandje over het hoofd en plaats het bandje over het achterhoofd. Trek het onderste nekbandje over het hoofd en plaats het bandje over de nek (Fig. 3).
-

(FI)

Tuotevastuu sekä MSA:n tekemät laitetta koskevat takuusitoumukset raukeavat, jos laitetta ei ole käytetty, huollettu tai huollettu tässä käsikirjassa olevien ohjeiden mukaisesti.

Laitteen valtiseminen ja käyttö ovat yksinomaan kysittäisen käyttäjän vastuulla. MSA ei ota vastuusta silloin, kun laitetta on käytetty epäasianmukaisesti tai sitä ei ole käytetty tarkoituksella tavalla.

Tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Prototyypin on testannut ilmoitettu tarkastuslaitos CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Puola, tunnusnumero: 1437.

Laatujärjestelmän valvonnasta vastaa ilmoitettu tarkastuslaitos CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Puola, tunnusnumero: 1437.

1. Käytön annakkoehdot

Hiukkasia suodattavat puolinaamarit suojaavat käyttäjää haitallisen hiukkasten hengittämiselta. Siksi niitä saavat käyttää ainoastaan niiden käyttöön ja käsittelyyn harjaantuneet työntekijät, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät*):

- Ympäröivän ilman sisältämän vaarallisen aineen typpi ja pitoisuus on tiedettävä niin tarkasti, että hiukkasia suodattavan puolinaamarin käyttö on sallittua ominaispiirteiden nro 2 mukaisesti.
- Puolinaamarit eivät suojaa kaasuilta eivätkä höyryilltä.
- Niitä ei saa käyttää ilmastoimattomissa suljetuissa tiloissa (esimiekset, kaivoksissa, tunneleissa ym.).
- Ympäröivän ilman happipitoisuuden on oltava vähintään 17 %.
- Laitteita ei saa käyttää, jos ilmassa on herkästi räjähtävinä aineita.

Huomio!
Kun hengitysvastus kasvaa epämiellyttävän suureksi, naamari on vaihdettava uuteen. Pisin sallittu käyttöaika on 8 tuntia yhden vuoron aikana.

2. Valinta ja käyttö

Seuraavassa taulukossa luetellaan kaikki saatavissa olevat suodattavat puolinaamarit, joka suositellaa suunnitella standardin EN 149:2001+A1:2009 mukaisesti. Jokaiseen suodattavaan puolinaamariin on merkitty EN-standardi, jolle se noudattaa.

Jos olet epävarma suojaimen valinnasta ja käytöstä, suositellemme käyttämään valtuudetoisia MSA-luotetta, kuten puolinaamareita, kaksonaamareita tai hiukkasuodattimella varustettuja koneellisia suodatinsuojaimia (katso MSA:n mykyilliseen aineiden hakemisto 05-100.2).

Seuraavat puolinaamarit suunnitella standardin EN 149:2001+A2:2009 mukaisesti. Ne on tarkoitettu suojaamaan kiinteän aerosoleilta eli hienemmälta aerosoleilta ja ne ovat tukkeutumattomia (tukkeutumistesti suorittipöydällä Lisämerkintä "NR" (not reusable, kertakäyttöinen) tarkoittaa, että luotteessa on kohdistettu lisätestejä, jotka on varmistettu, ettei suodatava puolinaamari soveltu käyttöön useamman kuin yhden työvuoron ajaksi.

Malli	Luokka	Tuotenro	Sallittu käyttö-aika *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 kertaa
Affinity 2111 jossa ventiili	FFP1 NR D	10128875	4 kertaa
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 kertaa
Affinity 2121 jossa ventiili	FFP2 NR D	10128877	10 kertaa
Affinity 2131 jossa ventiili	FFP3 NR D	10128878	20 kertaa

Huomio!
Älä käytä FFP1 NR D-luokkien haamareita suojaamaan karsinogeenisilta ja radioaktiivisilta aineilta tai ilmassa olevilta biologisilta riskiryhmiltä 2 ja 3 kuuluvilta hiukkasilta ja entsyymeilta.
Älä käytä FFP2 NR D-luokkien haamareita suojaamaan radioaktiivisilta aineilta tai ilmassa olevilta riskiryhmään 3 kuuluvilta hiukkasilta ja entsyymeilta.

3. Käyttö

Ennen käyttöä on tarkistettava, ettei naamarissa ole näkyviä vaurioita eikä ikaa sisäpuolella. Vahingoittunutta tai likaista naamaria ei saa käyttää.

- Pidä naamaria kädessä, vedä hihtan kohdalta alaspäin ja avaa naamari (kuva 1).
- Aseta naamari leuan alle ja sovita nenän kohdalta paikalleen (kuva 2).
- Vedä lempi päähihna pään yli pään taakse. Vedä alempi niskahihna pään yli ja aseta niskan päälle (kuva 3).
- Säädä nenähihna kummallakin kädellä oman nenän mukaiseksi ja tarkista tiivys peittämällä puolinaamari tiivisti kämmenillä ja hengittämällä syvään sisään. Naamarin sisään on saatava aikaan alipaine. Tarvittaessa naamari on asetettava uudelleen ja testi on toistettava. Jos naamaria ei pysty asettamaan kasvoille tiivisti (esim. käyttäjän parran, pulisoreiden tai tiivistysliinan kohdalla olevien syvien arpien vuoksi), käyttäjä ei saa mennä vaaraa aiheuttavan ilmakehän alueelle (kuva 4)!

4. Säilytys

Tehtaalla pakattuja puolinaamareita voidaan säilyttää ilman huoltoa pakkauksessa mainittuun päivämäärään saakka, mikäli enimmäisilmankosteutta ja säilytyslämpötilaa koskevia vaatimuksia noudatetaan.

- viimeinen käyttöpäivä pakkauksessa
- suurin sallittu (suhteellinen) ilmankosteus 90 %
- säilytyslämpötila välillä –20 — +40 °C

Katso valmistajan toimittamat tiedot.

Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue

Varastointiolosuhteiden enimmäiskosteus

Varastointiaika päättyy / vuosi ja kuukausi

XXXXX- digitaaliset merkinnät, joista käy ilmi eränumero - valmistuspäivä

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta: http://msasafety.com/DoC

(GR)

Οι εγγυήσεις, καθώς και διασφάλειες ποιότητας που παρέχονται από την MSA αναφορικά με το προϊόν είναι άκυρες, αν η χρήση, η επισκευή ή συντήρηση δεν γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Η επιλογή και η χρήση του προϊόντος εναπόκειται στην αποκλειστική ευθύνη του καθ' ομάς χρήστη. Η MSA δεν φέρει καμία ευθύνη για τις περιπτώσεις ακατάλληλης ή αντικανονικής χρήσης του προϊόντος.

Το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τους διξέχωγή της πρωτότυπης δοκιμής έγινε από τον κοινοποιημένο οργανισμό CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, σταυγνωριστικό αριθμό: 1437.

Η παρακολούθηση του συστήματος ποιότητας διεξήχθη από τον κοινοποιημένο οργανισμό CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, σταυγνωριστικό αριθμό: 1437.

1. Προϋποθέσεις Χρήσης

Οι μάσκες ημίσεως προσώπου με φίλτρο σωματιδίων προστατεύουν τον χρήστη από την εισπνοή βλαβερών σωματιδίων. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από χρήστες που γνωρίζουν τη σωστή τους χρήση και χειρισμό, και σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει αμφιβολία ότι οι εξής τέσσερις όλων των παρακάτω προϋποθέσεις τη:

- Ο τύπος και η συγκέντρωση κινδύνου στην ατμόσφαιρα του περιβάλλοντος θα πρέπει να είναι γνωστά, προκειμένου να καθορίζεται εάν είναι επιτρεπτή η χρήση της μάσκας ημίσεως προσώπου με φίλτρο σωματιδίων σύμφωνα με Χαρακτηριστικό Αριθμό 2.
- Οι μάσκες ημίσεως προσώπου δεν προστατεύουν από αέρια και ατμούς.
- Δεν θα πρέπει να γίνεται χρήση σε περιβαλλοντικούς χώρους χωρίς καλό εξαερισμό (κοντέινερ, τάφρους, κανάλια, κλπ.).
- Η περιεκτικότητα οξυγόνου στον ατμοσφαιρικό αέρα θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 17%
- Οι συσκευές δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξης.

Προσοχή!
Όταν η δυσκολία αναπνοής φτάσει σε δυσάρεστα επίπεδα, θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση της μάσκας. Η μέγιστη διάρκεια χρήσης είναι 8 ώρες ή μία βάρδια.

2. Επιλογή και Χρήση

Ο παρακάτω πίνακας περιλαμβάνει όλες τις διαθέσιμες μάσκες ημίσεως προσώπου, που συμμορφούνται με την Οδηγία EN 149:2001+A1:2009. Κάθε μάσκα ημίσεως προσώπου συνοδεύεται από τον σχετικό κανονισμό, την κατηγορία και τον κωδικό προϊόντος.

Σε περίπτωση αμφιβολίας για την επιλογή και χρήση, προτείνουμε να χρησιμοποιείτε κάποιο εναλλακτικό προϊόν της MSA, όπως οι μάσκες ημίσεως προσώπου, οι μάσκες πλήρους προσώπου ή οι συσκευές καθαρισμού αέρα με φίλτρα σωματίων (βλ.πτε το ευρετήριο τοξικών ουσιών της MSA, 05-100.2).

Οι ακόλουθες μάσκες ημίσεως προσώπου είναι σχεδιασμένες με βάση το πρότυπο EN 149:2001+A2:2009. Προορίζονται για χρήση κατά σταχείων και ινών αερολύματων και είναι ανθεκτικές στη σπάμιση (δοκιμή σπάμισης με αερολύματα δοκιμής). Η επιπρόσθετη σήμανση με το γράμμα "NR" (επαναχρησιμοποιήσιμο) σημαίνει ότι έχουν γίνει επιπρόσθετες δοκιμές ώστε να επιβεβαιωθεί ότι η μάσκα ημίσεως προσώπου με φίλτρο δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.

Μοντέλο	Κατηγορία	Κωδικός Μέγιστη πρόϊόντος επιτρεπτή χρήση *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 φορές
Affinity 2111 με βαλβίδα	FFP1 NR D	10128875	4 φορές
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 φορές
Affinity 2121 με βαλβίδα	FFP2 NR D	10128877	10 φορές
Affinity 2131	FFP3 NR D	10128878	20 φορές

Προσοχή!
Μην χρησιμοποιείτε μάσκες της κατηγορίας FFP1 NR D για τη προστατευτεί από καρκινογόνες ή ραδιενεργές ουσίες ή από αέρες βιολογικές ουσίες σε ομάδες κινδύνου 2 και 3 κοίλος και ένζυμα.
Μην χρησιμοποιείτε μάσκες της κατηγορίας FFP2 NR D για τη προστατευτεί από ραδιενεργές ουσίες ή από αέρες βιολογικές ουσίες σε ομάδες κινδύνου 3 κοίλος και ένζυμα.

3. Χρήση

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για ορατές φθορές ή βλάβες στο σύστημα εστίασης. Δεν θα πρέπει να χρεία χρήση φθαρμένων ή κατεστραμμένων μασκών.

- Κρατήστε τη μάσκα στο χέρι σας, τραβώντας τον ιμάντα προς τα κάτω και ξεδιπλώνοντας τη μάσκα (Σχ. 1).
- Τοποθετήστε τη μάσκα κάτω από το σαγόνι και προσαρμόστε την περοχή γύρω από τη μύτη (Σχ. 2).
- Τραβήξτε τον επάνω ιμάντα προς τα πάνω και τοποθετήστε τον πίσω από το κεφάλι. Τραβήξτε τον ιμάντα νίου πίσω από το κεφάλι και τοποθετήστε τον στο σβέρκο (Σχ. 3).
Προσαρμόστε τον ιμάντα μύτης στο σχήμα της μύτης σας και βεβαιωθείτε για τη στεγανότητα. Κολλήστενας τη μάσκα και πιέζοντας μια βαθιά εισπνοή. Στο εσωτερικό της μάσκας η πίεσή θα πρέπει να διατηρηθεί αρνητική πίεση. Εάν είναι απαραίτητο, η μάσκα ημίσεως προσώπου θα πρέπει να επανατοποθετηθεί και να γίνει επανάληψη του ελέγχου. Εάν δεν είναι δυνατή η σωστή προσαρμογή της μάσκας, σε κάποιον τύπο ανθρώπου, ο οποίος θα πρέπει να εκτεθεί στην επικίνδυνη ατμόσφαιρα (Σχ. 4)!

4. Αποθήκευση

Οι συσκευασμένες από το εργοστάσιο μάσκες μπορούν να αποθηκευτούν, χωρίς καμία συντήρηση, έως την ημερομηνία που αναγράφεται στη συσκευασία τους, με προϋπόθεση τη φύλαξη σε περιβάλλοντα με μέγιστη υγρασία και κατάλληλη θερμοκρασία αποθήκευσης.

- ημερομηνία λήξης στη συσκευασία
- μέγιστη (σχετική) υγρασία 90%
- θερμοκρασία αποθήκευσης μεταξύ -20°C και +40°C

Ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής

Εύρος θερμοκρασίας για συνθήκες αποθήκευσης

Μέγιστη υγρασία για συνθήκες αποθήκευσης

Τέλος χρόνου αποθήκευσης / έτος και μήνας

XXXXX- ψηφιακή σήμανση που προσδιορίζει τον αριθμό παρτίδας- ημερομηνία κατασκευής

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης σπλΜ στον παρακάτω σύνδεσμο: http://msasafety.com/DoC

*) Ποιμασσα οlevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Lisäohjeesta on saatavissa EN 529:2005 (laitteen valintaa, käyttöä, huoltoa ja ylläpitoa koskevat suositukset).

*) Πρέπει να γίνει τήρηση των ισχυόντων εθνικών κανονισμών.

Για οδηγίες υπάρχει διαθέσιμη η οδηγία EN 529:2005 (Σύσταση για την επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση).

(RU)

Ответственность за возмещение ущерба от применения, гарантия качества и прочие гарантийные обязательства, заявленные MSA в связи с данным изделием, теряют юридическую силу, если при эксплуатации, проведении техобслуживания или текущего ухода не соблюдались положения настоящей инструкции.

Выбор и использование изделия являются исключительной прерогативой конкретного эксплуатирующей организации. MSA не несёт ответственности в случаях использования данного изделия ненадлежащим образом или не по назначению.

Описанное в настоящем руководстве по эксплуатации изделие соответствует Регламенту (ЕС) 2016/425. Испытания типового образца проводились уполномоченным органом CIOP-PIB, 00-701 Warszawa (г. Варшава), ul. Czerniakowska 16, идентификационный номер: 1437.

Контроль системы обеспечения качества осуществляется уполномоченным органом CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, идентификационный номер: 1437.

1. Необходимые условия применения

Полумаски с противопылевым фильтром защищают пользователя от вдыхания вредных частиц. Такими полумасками могут пользоваться только операторы, ознакомленные с методами применения и обращения, а также при обязательном соблюдении приведенных ниже требований*):

- Тип и концентрация опасных для здоровья веществ в окружающей среде должны быть известны и соответствовать нормам для применения противоаэрозольного респиратора согласно п. 2.
- Респираторы не защищают от газов и паров.
- Респираторы не должны использоваться в невентиляруемых тесных помещениях (контейнеры, колодцы, каналы и т. п.).
- Содержание кислорода в окружающей атмосфере должно составлять как минимум 17 об.%
- Запрещается использовать устройства в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Внимание!
При значительно затруднённом дыхании следует заменить респиратор. Максимальная продолжительность использования респиратора составляет 8 часов за одну рабочую смену.

2. Выбор и применение

В следующих таблицах перечислены все изготавливаемые респираторы, конструкция которых соответствует стандартам EN 149:2001+A1:2009. Каждый респиратор имеет маркировку с указанием стандарта (EN), класса защиты и номера артикула.

При возникновении сомнений относительно выбора и применения изделия рекомендуется выбирать альтернативные изделия компании MSA, такие как полумаски, полнолицевые маски или защитные маски с принудительной подачей воздуха или фильтрами (см. алфавитный указатель токсичных веществ MSA 05-100.2).

Следующие респираторы разработаны в соответствии со стандартом EN 149:2001+A1:2009. Они предназначены для защиты как от твёрдых, так и от жидких аэрозолей, и имеют повышенную стойкость к засорению (тесты на засорение проводились с тестовым доломитным аэрозолем). Дополнительная маркировка «NR» (однократного применения) означает проведение дополнительных испытаний с целью проверить, что респиратор не предназначен для использования в течение более одной смены.

Модель	Класс	№ артикула	Допустимое превышение ПДК *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 раза
Affinity 2111 с клапаном	FFP1 NR D	10128875	4 раза
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 раз
Affinity 2121 с клапаном	FFP2 NR D	10128877	10 раз
Affinity 2131 с клапаном	FFP3 NR D	10128878	20 раз

Внимание!
Не используйте респираторы классов FFP1 NR D для защиты от канцерогенных и радио-активных веществ или переносимых по воздуху биологических веществ, относящихся к группам риска 2 и 3, а также энзимов.
Не используйте респираторы класса FFP2 NR D для защиты от радиоактивных веществ или переносимых по воздуху биологических веществ, относящихся к группе риска 3, а также энзимов.

3. Применение

Перед применением проверьте респиратор на наличие видимых повреждений или грязи на внутренней стороне респиратора. Запрещается использовать повреждённые и загрязнённые с внутренней стороны респираторы.

- Придерживая респиратор в руке, оттяните ремешок и разверните респиратор (рис. 1).
- Наденьте респиратор на подбородок, а затем отрегулируйте его положение таким образом, чтобы он закрывал область рта и носа (рис. 2).
- Потяните через голову верхний ремешок и закрепите его на затылке. Потяните через голову нижний ремешок и также закрепите его на затылке (рис. 3).
- Обеими руками расправьте респиратор в области носа, подогнав под индивидуальную форму носа, проведите плотно ли он надет, тщательно разгладьте обеими ладонями и сделайте глубокий вдох. Внутри респи-ратора должно ощущаться разрежение. При необходи-мости следует снова надеть респиратор, подогнать его и повторить проверку. В случае невозможности обеспечения плотного прилегания (например, человек, использующий респиратор, носит бороду, бакенбарды, или в зоне обтюрации респиратора лицо имеет глубокие шрамы и царапины), заходить в зону с опасной атмосферой запрещается (рис. 4)!

4. Хранение

Респираторы в упаковке могут храниться вплоть до даты, указанной на упаковке, при условии соблюдения допустимых значений влажности и температуры хранения.

- дата истечения срока хранения указана на упаковке
- максимальная (относительная) влажность хранения 90%
- температура хранения между - 20°C и + 40°C

См. информацию, предоставляемую изготовителем

Условия хранения: температурный диапазон

Условия хранения: максимальная влажность

Окончание срока годности / год и месяц

XXXXX — цифровая маркировка, идентифицирующая номер партии/серии, дату изготовления

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:

*) Необходимо соблюдать национальные нормы и предписания.

Методические указания приведены в документе EN 529:2005 (рекомендации по выбору, эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию).

(PL)

Gwarancje, w tym gwarancje MSA na ten produkt, tracą ważność, jeśli nie był on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku. MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego nieprawidłowego zastosowania.

Produkt opisany w tej instrukcji obsługi spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425. Test prototypu został przeprowadzony przez jednostkę notyfikowaną CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

Monitoring systemu jakości jest prowadzony przez jednostkę notyfikowaną CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

1. Warunki wstępne do użytkowania

Półmaski filtrujące cząstki chronią użytkownika przed wdychaniem szkodliwych cząsteczek. Mogą z nich korzystać wyłącznie osoby, które są zaznajomione z ich użytkowaniem oraz obsługą, ponadto ma wątpliwości, że pełnione są wszystkie następujące warunki wstępne*):

- Rodzaj i stężenie substancji zagrażającej w atmosferze otoczenia muszą być znane do tego stopnia, iż dopuszczalne jest użytkowanie półmaski filtrującej zgodnie z Charakterystyką Numer 2.
- Półmaski nie chronią przed gazami i oparami.
- Nie mogą one być używane w niewentylowanych zamkniętych pomieszczeniach (kontenery, doły, kanały itd.).
- Zawartość tlenu w otoczeniu musi wynosić co najmniej 17%.
- Urządzeń nie należy używać w atmosferze zagrożonej wybuchem.

Figyelem!
Amint a belégzési ellenállás kényelmetlenül megnő, az alarcot ki kell cserélni. A maximális használati időtartama 8 óra vagy egy műszak.

2. Kiválasztás és használat

Az alábbi táblázat bemutatja az Affinity FR résszeskészült félálarc típusokat, melyek megfelelnek az MSZ 149:2001+A1:2009 szabványnak. Minden résszeskészülő félálarcon fel kell tüntetni a szabványszámot, a védelmi osztályt és a cikkszámot.

Ha kétsége merül fel a termék kiválasztásával vagy használhatóságával kapcsolatban, más, MSA-termékeket is szívesen ajánlunk Önnek, például szűrőbetétes félálarcokat, szűrőbetétes teljes arcmaszkot vagy szennyezőanyag-szűrővel ellátott, szűrőventilátorral felszerelt eszközöket (lásd az MSA toxikus anyagokra vonatkozó, 05-103.2-es prospektusát).

Az alábbi szűrők az EN 149:2001+A2:2009 szabványoknak megfelelően tervezték. Az Affinity FR-szűrőkre résszeskészülő szemben (dolomit teszt aerosszolral történő a vizsgálat) és cseppfolyós aerosszolokkal szemben (olajtesztek) van A kiegészítő „NR" (not reusable - nem ajánlott felhasználni) jelzés azt jelenti, hogy kiegészítő vizsgálatok végrehajtásával biztosítottuk, a résszeskészülő félálarc egynél több műszakban nem használható fel.

Model	Osztály	Cikkszám. Max. használat *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 órát
Affinity 2111 szelepet is ventilen	FFP1 NR D	10128875	4 alkalommal
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 alkalommal
Affinity 2121 szelepet is ventilen	FFP2 NR D	10128877	10 alkalommal
Affinity 2131 szelepet is ventilen	FFP3 NR D	10128878	20 alkalommal

Figyelem!
Ne használja az FFP1 NR D osztályhoz tartozó félálarcokat és radioaktív anyagok, vagy a levegőben található, vagy 2 kockázati csoportba tartozó biológiai anyagok ill. enzimek elleni védelemre!
Ne használja az FFP2 NR D osztályhoz tartozó álarcokat radioaktív anyagok, vagy a levegőben található, 3. kockázati csoportba tartozó biológiai anyagok ill. enzimek elleni védelemre!

3. Használat

Használat előtt ellenőrizze a szemmel látható sérüléseket vagy szennyeződéseket a belső oldalon. A károsodott vagy szennyezett álarcok nem használhatók.

- Tartsa az álarcot a kezében, a fejpántlat lefelé és bontsa ki (1-es ábra).
- Illessze az álarc alsó részét az áll alá majd igazítsa felső részét az orhoz (2-es ábra).
- A felső fejpántot húzza rá a fejre és igazítsa ki doboz! rozdóz maskę (rys. 1).
- Ułóż maskę ponieważ podróżka, a potem dopasuj w okolicy nosa (rys. 2).
- Pociągnij taśmę przez głowę umieszczając jedną z nich z tyłu głowy, a drugą na karku. Przeciągnij dolną taśmę przez głowę i umieść na karku (rys. 3).
- Dopasuj zaciśk nosowy przy pomocy obu rąk do indywidualnego kształtu nosa i sprawdź dopasowanie maski przykrywając półmaskę delikatnie obiema dłońmi i przeprowadzając głęboki wdech. Konieczne jest odczucie podciśnienia wewnątrz półmaski. Jeżeli to konieczne, należy na nowo umieścić półmaskę i powtórzyć test. Jeżeli nie można ściśle dopasować półmaski (np. jeżeli użytkownik ma brodę, bokobrody albo głębokie blizny w obszarze przylegania) wtedy nie można wejść do skażonego otoczenia (rys. 4)!

4. Przechowywanie

Półmaski zapakowane fabrycznie można przechowywać bez konserwacji aż do daty wskazanej na opakowaniu pod warunkiem nie przekroczenia maksymalnej wilgotności powietrza i temperatury otoczenia.

- data użyteczności na opakowaniu
- maks. (względna) wilgotność 90%
- temperatura przechowywania między -20°C a +40°C

Stosować się do informacji zawartych w instrukcji obsługi

Zakres temperatury przechowywania

Maksymalna wilgotność względna podczas przechowywania

Koniec okresu przydatności do użycia / rok i miesiąc

XXXXX - cyfrowe oznaczenia identyfikujące numer partii/serii - data produkcji

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższymi linkiem: http://msasafety.com/DoC

*) Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Odpowiednie informacje zawiera norma EN 529:2005 (Zalecenia dotyczące wyboru, eksploatacji oraz pielęgnacji i konserwacji).

(HU)

Termékkel kapcsolatos garanciális igény: Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák megszűnnek vesznek, ha nem ezen kezelési utasítás szerint használják, szervizelik vagy tartják karban.

A termék kiválasztása és használata a felhasználó személy kizárólagos felelőssége. Az MSA nem vállal felelősséget olyan esetekben, amikor terméket nem megfelelő módon vagy nem rendeltetésszerűen használják.

A termékre vonatkozó az EU 2016/425 szám szabályozásnak. A prototípust a CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, num- ber identifikacyjny: 1437.

A minőségirányítási rendszer felügyeletét a következő tanúsító testület: CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, azonosító szám: 1437

1. Biztonsági előírások

A részecskeszűrő félálarcok védelmet nyújtanak a káros egészségre ártó szilárd részecskék viselhetik, akik ismerik használatukat és kezelésüket, és csak oít használhatók, ahol az alábbi előfeltételek mindenképpen teljesülnek*):

- A környezet levegőben található veszélyes anyagok fajtája és koncentrációja ismert kell hogy legyen. A kiválasztásnál figyelembe kell venni a megfelelő szűrőbetét szűrési osztály.
- A félálarc nem véd a gázok és gőzök ellen!
- Nem szellőzött, zárt helyeken (tartályok, gödrök, csatornák, csatornák stb.)
- A környezeti levegő oxigéntartalma minimum 17% kell hogy legyen!
- Az eszközöket nem használhatók robbanásveszélyes környezetben.

Figyelem!
Amint a belégzési ellenállás kényelmetlenül megnő, az alarcot ki kell cserélni. A maximális használati időtartama 8 óra vagy egy műszak.

2. Kiválasztás és használat

Az alábbi táblázat bemutatja az Affinity FR résszeskészülő félálarc típusokat, melyek megfelelnek az MSZ 149:2001+A1:2009 szabványnak. Minden résszeskészülő félálarcon fel kell tüntetni a szabványszámot, a védelmi osztályt és a cikkszámot.

Ha kétsége merül fel a termék kiválasztásával vagy használhatóságával kapcsolatban, más, MSA-termékeket is szívesen ajánlunk Önnek, például szűrőbetétes félálarcokat, szűrőbetétes teljes arcmaszkot vagy szennyezőanyag-szűrővel ellátott, szűrőventilátorral felszerelt eszközöket (lásd az MSA toxikus anyagokra vonatkozó, 05-103.2-es prospektusát).

Az alábbi szűrők az EN 149:2001+A2:2009 szabványoknak megfelelően tervezték. Az Affinity FR-szűrőkre résszeskészülő szemben (dolomit teszt aerosszolral történő a vizsgálat) és cseppfolyós aerosszolokkal szemben (olajtesztek) van A kiegészítő „NR" (not reusable - nem lehet újra felhasználni) jelzés azt jelenti, hogy kiegészítő vizsgálatok végrehajtásával biztosítottuk, a résszeskészülő félálarc egynél több műszakban nem használható fel.

Model	Osztály	Cikkszám. Max. használat *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 órát
Affinity 2111 szelepet is ventilen	FFP1 NR D	10128875	4 alkalommal
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 alkalommal
Affinity 2121 szelepet is ventilen	FFP2 NR D	10128877	10 alkalommal
Affinity 2131 szelepet is ventilen	FFP3 NR D	10128878	20 alkalommal

Figyelem!
Ne használja az FFP1 NR D osztályhoz tartozó félálarcokat és radioaktív anyagok, vagy a levegőben található, vagy 3 kockázati csoportba tartozó biológiai anyagok ill. enzimek elleni védelemre!
Ne használja az FFP2 NR D osztályhoz tartozó álarcokat radioaktív anyagok, vagy a levegőben található, 3. kockázati csoportba tartozó biológiai anyagok ill. enzimek elleni védelemre!

3. Használat

Ellenőrizze a belső oldalon a szemmel látható sérüléseket vagy szennyeződéseket. A szennyezett vagy sérült álarcok nem használhatók.

- Tartsa az álarcot a kezében, a fejpántlat lefelé és bontsa ki (1-es ábra).
- Illessze az álarc alsó részét az áll alá majd igazítsa felső részét az orhoz (2-es ábra).
- A felső fejpántot húzza rá a fejre és igazítsa ki doboz! rozdóz maskę (rys. 1).
- Ułóż maskę ponieważ podróżka, a potem dopasuj w okolicy nosa (rys. 2).
- Pociągnij taśmę przez głowę umieszczając jedną z nich z tyłu głowy, a drugą na karku. Przeciągnij dolną taśmę przez głowę i umieść na karku (rys. 3).
- Dopasuj zaciśk nosowy przy pomocy obu rąk do indywidualnego kształtu nosa i sprawdź dopasowanie maski przykrywając półmaskę delikatnie obiema dłońmi i przeprowadzając głęboki wdech. Konieczne jest odczucie podciśnienia wewnątrz półmaski. Jeżeli to konieczne, należy na nowo umieścić półmaskę i powtórzyć test. Jeżeli nie można ściśle dopasować półmaski (np. jeżeli użytkownik ma brodę, bokobrody albo głębokie blizny w obszarze przylegania) wtedy nie można wejść do skażonego otoczenia (rys. 4)!

4. Tárolás

A gyártag csomagolt féálarcok a csomagolason feltüntetett időpontig gondozás nélkül tárolhatók, a megengedett maximális páratartalom és hőmérséklet mellett.

- a tárolhatósági idő a csomagolason található
- maximális (relatív) páratartalom 90%
- tárolási hőmérséklet -20°C és +40°C között

Lásd a gyártó által kiadott útmutatókat

Tárolási hőmérsékleti tartomány

Maximális tárolási páratartalom

Eltarthatóság vége / év és hónap

XXXXX- digitális megjelölések a kötegszámot/ tételszámot azonosító jelzések - a gyártás dátuma

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: http://msasafety.com/DoC

*) Podfa platných predpisov vo vašej krajine. Ako pomôcka je k dispozícii norma EN 529:2005 (odporúčania týkajúce sa voľby, používania, ošetrovania a údržby).

(SK)

Tento návod slúži ako návod na správne použitie výrobku a zamedzuje tým možným chybným použitiu výrobku používateľom. Je nutné si ho pozorne prečítať a riadiť sa pokynmi na použitie.

MSA neposkytuje záruku na výrobok, ak sa nepoužíva v súlade s pokynmi v návode. Za výber a použitie ochranného rúška je zodpovedný užívateľ. MSA nenesie v tomto ohľade žiadnu zodpovednosť. Preto sa žiada, ktorú MSA poskytuje, vzťahuje len na vyhovujúcu kvalitu výrobku.

Výrobok popísaný v tomto návode na použitie vyhovuje požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425. Test prototypu bol vykonaný inštitúciou orgán CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

Monitorovanie systému kvality vykonáva inštitúcia CIOP-PIB, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, číslo: 1437.

1. Predpoklady pre použitie

Filtračné polomasky chránia používateľa pred vdýchnutím škodlivých ťažkostí. Môžu ich používať iba používatelia, ktorí sú dobre oboznámení s ich použitím a zaobchádzaním a ktorí v prípade, že nie sú všetky nasledujúce predpoklady*):

- Je nutné se informovat o druhu a koncentraci škodlivých částic v okolním ovzduší, aby bylo použití ochranné rouška podle charakteristiky v bodu 2 vhodné a přípustné.
- Ochranné rouška Affinity FR nezabraňuje vdechnutí plynů a výparů.
- Ochranná rouška se nesmí používat v uzavřených prostorách (kontejnery, kanály, nádrže, doly, šachty,...).
- Mnohých lidí v okolním ovzduší musí být nejméně 17%
- Tato zařízení se nesmí používat v potenciálně výbušném prostředí.

Upozornění!
V případě, že se odpor dýchání zvýší, je nutné ochrannou roušku vyměnit. Je možné ji nosit nejvýše2hě maximálně 8 hodin.

2. Výběr a použití

Následující tabulka je přehledem všech dostupných ochranných roušek v souladu s normou EN 149:2001+A1:2009. Každá ochranná rouška je označená EN normou, třídou a číslem výrobku. V případě pochybností o výběru a použití, se doporučuje použít alternativních produktů od MSA, jako jsou polomasky, celoobličejové masky nebo dýchací přístroje s elektrickým pohonem s filtrem (viď MSA seznam toxických látek 05-100.2).

Následující polomasky jsou navrženy v souladu normou EN 149:2001+A1:2009. Jsou vhodné pro ochranu proti aerosolům v pevném i kapalném stavu. Dodatečné označení „NR" (pro jednorázové použití) znamená, že byly provedeny další zkoušky s cílem potvrdit, že filtrační polomaska není bývalá ochranná rouška (NR (nu se reutilizeaz) Inseamnă că au fost efectuate teste suplimentare pentru a verifica faptul că semi-masca de filtrare nu este adecvată pentru a fi utilizată în mai mult de un schimb de lucru.

Model	Třída	Číslo produktu	Doporučená hranice hodnota *)
Affinity 2110	FFP1 NR D	10128874	4 krát
Affinity 2111 s ventilem	FFP1 NR D	10128875	4 krát
Affinity 2120	FFP2 NR D	10128876	10 krát
Affinity 2121 s ventilem	FFP2 NR D	10128877	10 krát
Affinity 2131 s ventilem	FFP3 NR D	10128878	20 krát

Upozornění!
Nepoužívejte ochranné rouška třídy FFP1 NR D na ochranu proti karcinogenním a radioaktivním látkám nebo vzduchem přenosným biologickým látkám v rizikové skupině 2 a 3 a proti enzýmům.
Nepoužívejte ochranné rouška třídy FFP2 NR D na ochranu proti radioaktivním látkám nebo vzduchem přenosným biologickým látkám v rizikové skupině 3 a proti enzýmům.

3. Použití

Před použitím zkontrolujte, zda rouška není poškozená nebo znečištěná. Poškozenou nebo znečištěnou rouškou nepoužívejte.

- Uchopte rouško do jed